

# DEWALT®

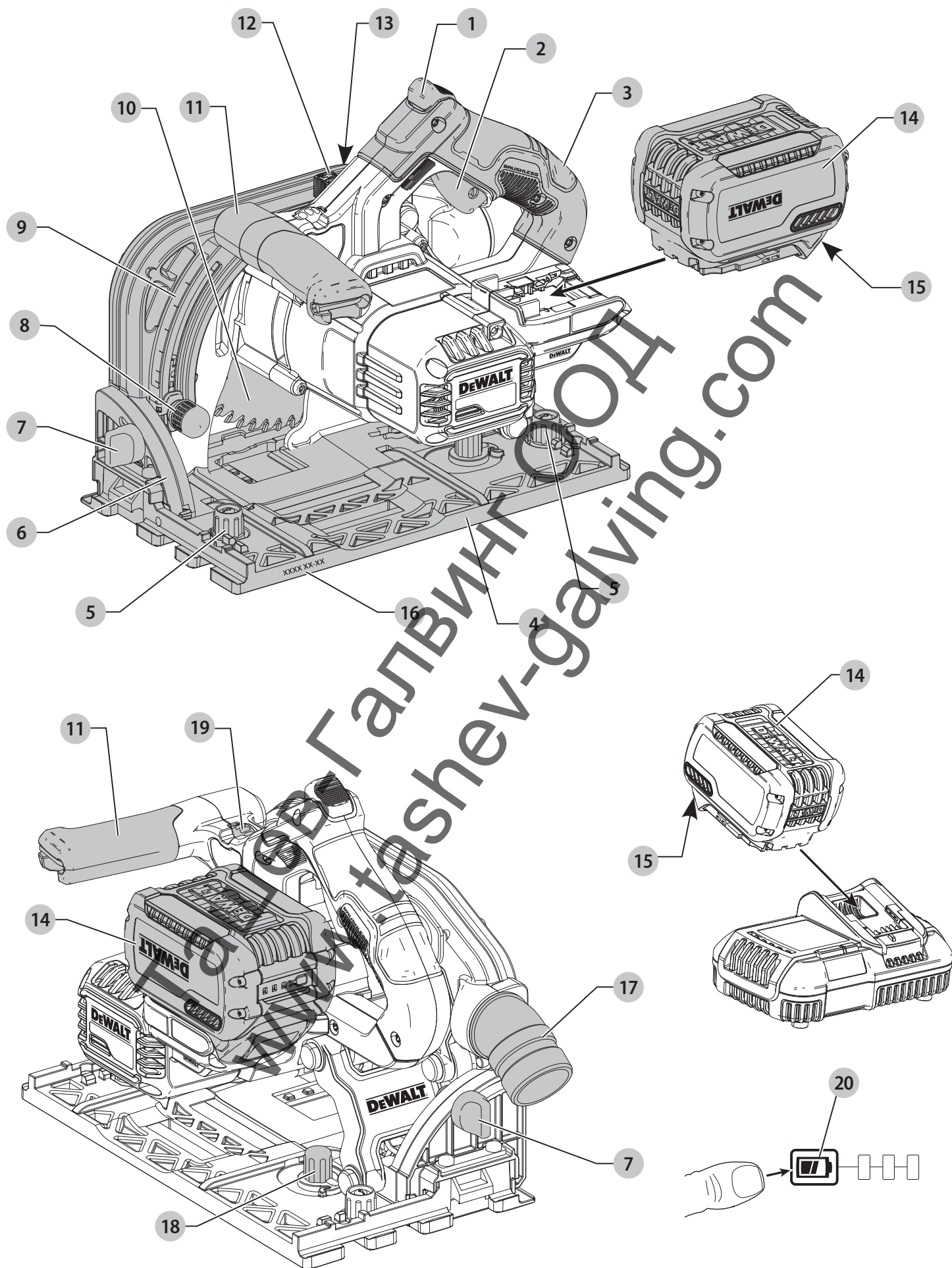
**XR FLEX  
VOLT™  
LI-ION**

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

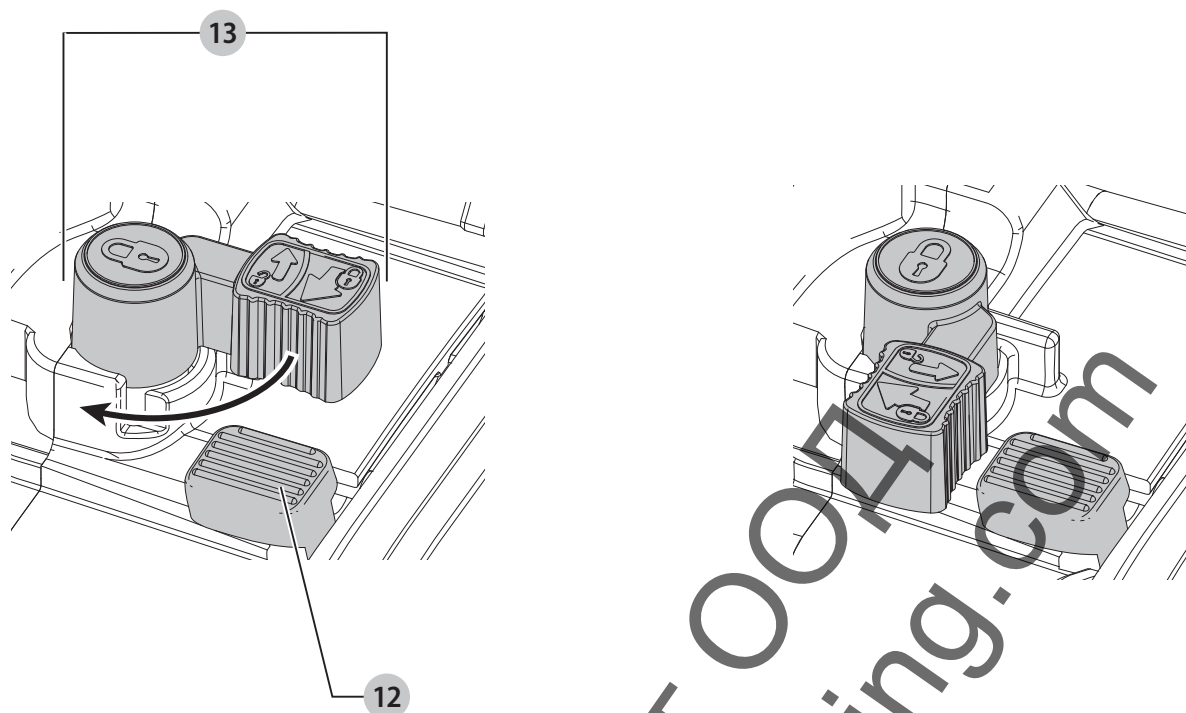
359205 - 53 BG

Превод на оригиналните инструкции

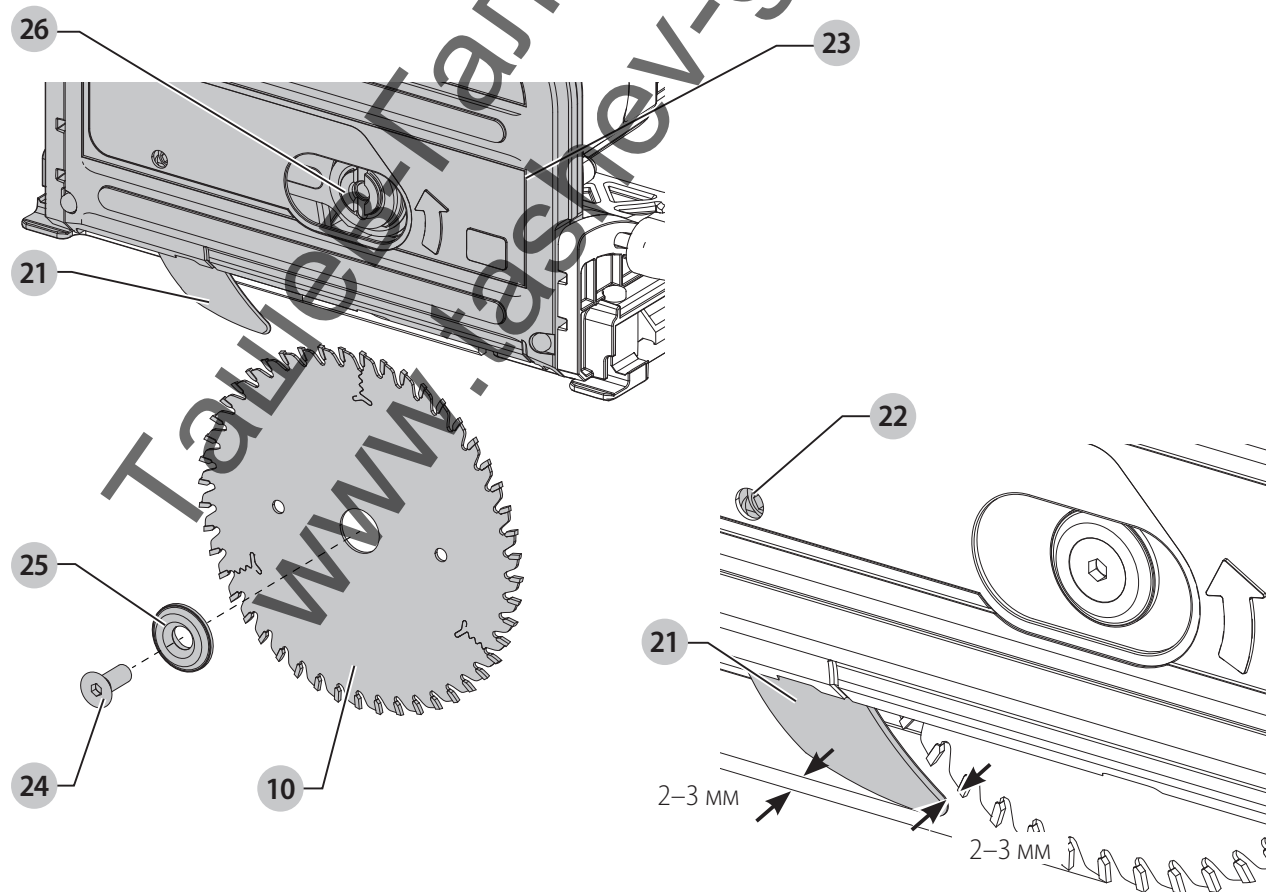
**DCS520**



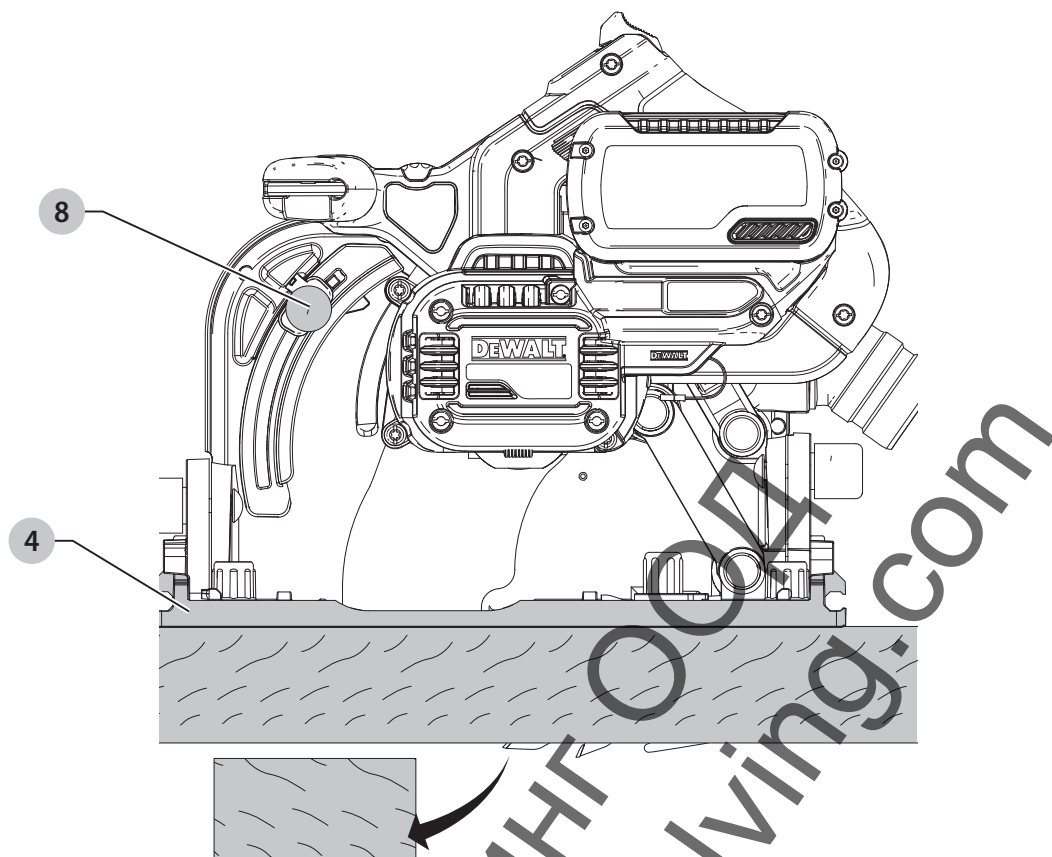
Фигура В



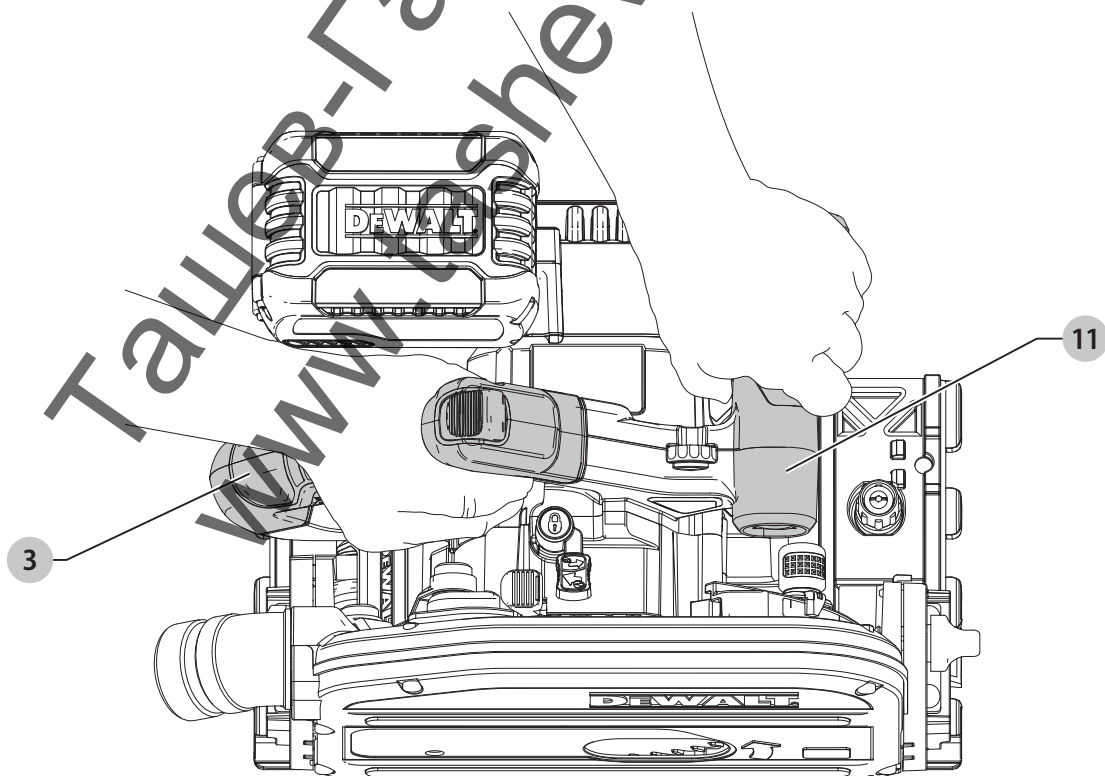
Фигура С



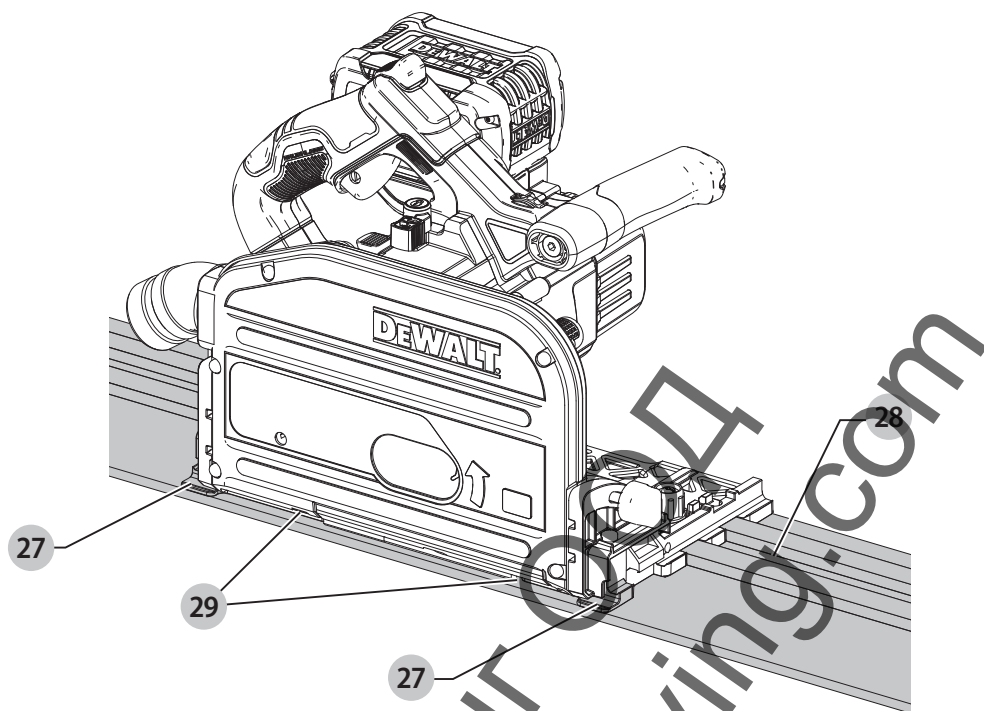
Фигура D



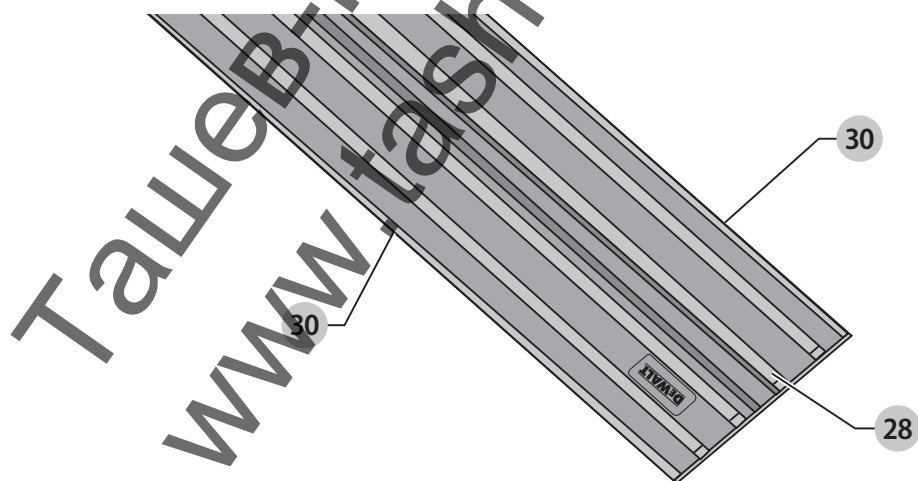
Фигура E



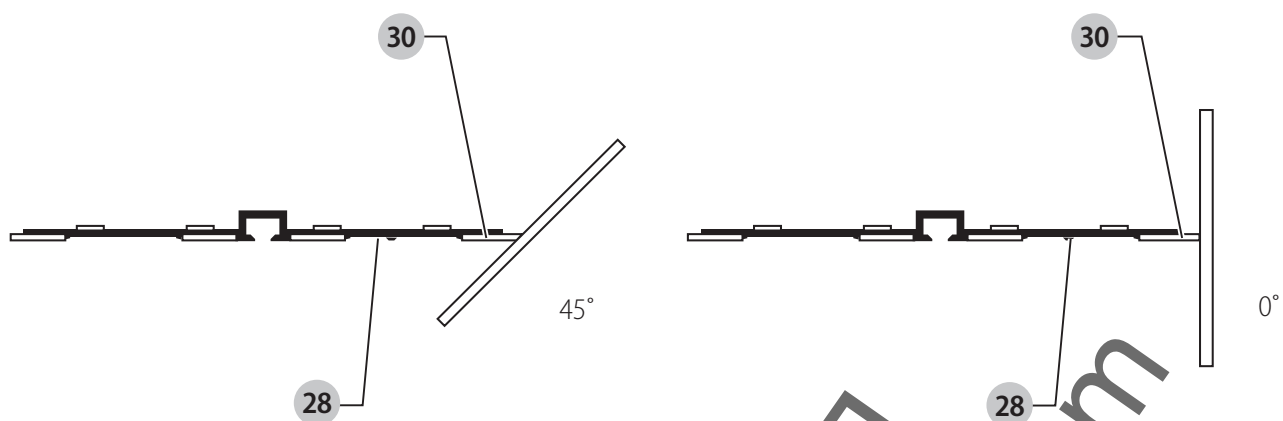
Фигура F



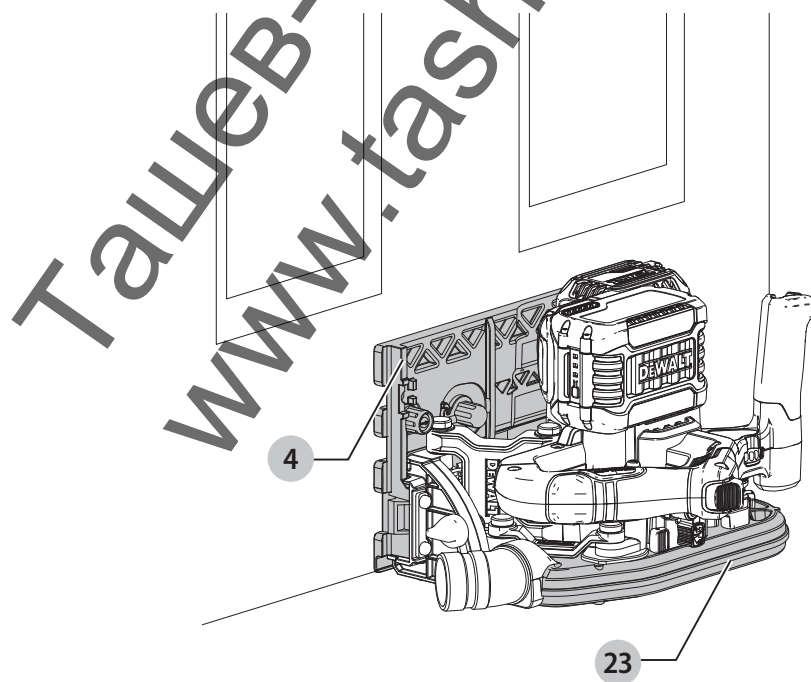
Фигура G



Фигура Н



Фигура I





# АКУМУЛАТОРЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

## DCS520

### Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативният подход, правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

### Технически данни

DCS520		
Напрежение	$V_{DC}$	54
Тип		1
Вид на батерията	Литиево-йонни	
Обороти без натоварване	мин-1	2500-4200
Диаметър на острието	мм	165
Максимална дълбочина на срязване		
90° (без водеща релса)	мм	59
90° (с водеща релса)	мм	55
Пробив на острието	мм	20
Регулиране на ъгъла на наклона		47°
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	4,7

Стойности на шума и стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор), съгласно EN60745-2-5:

$L_{PA}$ (ниво на налягане на звука)	dB(A)	82,2
$L_{WA}$ (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	93,2
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	2,9
Стойност на излъчваните вибрации $a_h =$	$m/s^2$	1,1
Колебание K =	$m/s^2$	1,5

Информацията за нивото на излъчваните вибрации, дадени в този документ, са измерени в съответствие със стандартизираните тестове, даден в EN60745 и може да бъде използвана за сравнение на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има слаба поддръжка, излъчването на вибрациите може да се различава. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли, организация на режима на работа.

Акумулаторен пакет	DCB546			
Вид на батерията	Литиево-йонни			
Напрежение	$V_{DC}$	18/54		
Капацитет	Ah	6,0/2,0		
Тегло	кг	1,05		
Зарядно устройство	DCB118			
Волтаж на електрическото захранване	$V_{AC}$	230		
Вид на батерията	18/54 Литиево-йонни			
Приблизително време за смяна на акумулаторните пакети	мин	22 (1,3 Ah) 45 (3,0 Ah)	22 (1,5 Ah) 60 (4,0 Ah) 60 (6,0 Ah)	30 (2,0 Ah) 75 (5,0 Ah)
Тегло	кг	0,66		

Зарядното устройство DCB118 приема 18V Li-Ion XR и XR FLEXVOLT™ батерийни пакети (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

### Предпазители:

Европа	230 V инструменти	10 Ампера, електрическа мрежа
Великобритания и Ирландия	230 V инструменти	3 Ампера, в щепселите

### ЕО Декларация за съответствие

#### Директива за машините



#### Акумулаторен циркулярен трион DCS520

DEWALT декларира, че тези продукти, описани в **Технически данни** са в съответствие с:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повече информация, моля, свържете с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.



Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
29.07.2016



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

## Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



**ОПАСНОСТ:** Указва неминуемо опасна ситуация, която, ако не се избегне, **ще** доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **би могло** да доведе до **смърт или сериозни наранявания**.



**ВНИМАНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **може** да доведе до **минимални или средни наранявания**.

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПОКАЗВА ПРАКТИКА,** която не е свързана с лични наранявания и която, ако не се избегне, **може** да доведе до **повреда на имущество**.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

## Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

## ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до **захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти**.

### 1) Безопасност на работното място

- Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.

- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Отвлечане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

### 2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

### 3) Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.



- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Защитни средства като дихателна маска, неплъзгащи се обувки за безопасност, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намали трудовите злополуки.
- c) **Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателя е на позиция изключен преди да го свържете към източника на хранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.** Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудови злополуки.
- d) **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- e) **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
- d) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

## 5) Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

### 4) Използване и грижа за електроинструментите

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.** Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- c) **Изключете щепсела от хранването и/или батерийния комплект на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- a) **Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
- b) **Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерията не е в употреба, да се пази от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове, или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма до друга.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.**

## 6) Сервизиране

- a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.

## Допълнителни специфични правила за безопасност

### Инструкции за безопасност за всички триони

- a) **⚠ ОПАСНОСТ: Пазете си ръцете от зоната за рязане и от острието. Дръжте втората си ръка на допълнителната дръжка или на кожуха на мотора.** Ако и двете ръце държат триона, няма опасност от срязване.
- b) **Не си поставяйте ръцете под обработвания детайл.** Предпазителят не може да ви предпази от острието в зоната под работния детайл.
- c) **Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под работния детайл може да се вижда само малка част от зъбците на острието.
- d) **Никога не дръжте детайл по време на рязане в ръцете си или през краката си. Сложете здраво работния детайл на стабилна платформа.** Важно е работата да се извършва правилно, за да сведе до минимум излагането на тялото, засядане на острието или загуба на контрол.
- e) **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности при извършване на работа, при която инструмента за рязане може да засегне скрито окабеляване.** Контакт с "жив" също може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- f) **Когато разрязвате, винаги използвайте ограничител или водач с прави ръбове.** Това ще подобри точността на рязане и ще намали шанса за засядане на острието.
- g) **Винаги използвайте острието с правилен размер и форма (диамант срещу кръг) за дорникови дупки.** Острието, които не отговарят на монтажния хардуер на триона ще работят с изместване, което води до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повредени или неправилни гайки или болтове за ножа.** Шайбите и болтът за острието са специално предназначени за вашия трион, за оптимално представяне и безопасност при работа.

## Причини и защита на оператора на откат

- Откатът е внезапна реакция на зацепан, заклещен или неизравнен режещ диск, което води до отскачане на неконтролируемия циркуляр извън обработвания детайл и към оператора.
- Когато острието е притиснато или силно огънато навътре в прореза, острието се заклежда, а реакцията на двигателя задвижва уреда бързо назад към оператора.
- Ако дискът се извие или размести по време на рязане, зъбците в задния ръб на острието може да навлязат в горната повърхност на дървото и това да доведе до отскачане на диска от клина на срязване назад към оператора.

Откатът е резултат от злоупотреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу:

- a) **Поддържайте здрав захват с двете си ръце на триона и сложете ръцете си така, че да противопоставят на силата на отката.** Тялото ви трябва да бъде от едната страна на острието, но не и в една линия с него. Откатът може да причини отскачане на триона назад, но силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако са взети съответните предпазни мерки.
- b) **Когато острието заседне или когато рязането се прекъсва по някаква причина, освободете спусъка и дръжте триона в материала без за го мърдате, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да свалите триона от детайла или да го издърпате назад, докато острието е в движение или може да се получи откат.** Огледайте и вземете мерки за елиминиране на причината за огъване на острието.
- c) **Когато рестартирате трион, който се намира в работния детайл, центрирайте острието в цепнатината и проверете дали зъбците на триона не са захванати в материала.** Ако острието на триона е заседнало, то може да излезе или да отскочи от работния детайл при рестартирането на триона.
- d) **Подкрепяйте големите панели за минимален риск от зацепване и откат на острието.** Големите панели са склонни към огъване под собствената си тежест. Трябва да се поставят подпори под панела от двете страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на панела.
- e) **Не използвайте тъпи или повредени остриета.** Ненастроените или неподходящи остриета правят тесни цепнатини, което може да причини прекалено претриване, засядане на острието и откат.

- f) **Дълбочината на острието и регулиращите скосяването лостове трябва да се затегнат и застопорят преди рязане.** Ако регулирането на острието се размести по време на рязане, може да причини засядане и откат.
- g) **Бъдете особено внимателни, когато правите "дълбочинно рязане" в съществуващи стени или други слепи зони.** Издаденото острие може да среже нещо, които може да доведе до откат.

## Инструкции за безопасност за циркулярни триони

- a) **Проверете предпазителя за правилно затваряне преди всяка употреба. Не работете с триона, ако предпазителя не се движи свободно и не затваря моментално острието. Никога не застопорявайте предпазителя с открито острие.** Ако изпуснете триона инцидентно, предпазителя може да се изкриви. Уверете се, че предпазителя се движи свободно и не се допира до диска или друга част във всички ъгли и дълбочина на рязане.
- b) **Проверете работата и състоянието на възвратната пружина на предпазителя. Ако щитът и пружината не работят правилно, те трябва да се сервизират преди употреба.** Предпазителя може да работи по-забавено поради повредени части, натрупвания или насъбрани отпадъци.
- c) **Внимавайте плочата на предпазителя на триона да не се отклонява по време на срязването, когато острието е под наклон от 90°.** Страничното отклонение на острието може да доведе до огъване и откат.
- d) **Винаги наблюдавайте дали предпазителя покрива острието преди да поставите триона на пейка или на пода.** Незащитеното острие, което върви по инерция, ще предизвика заден ход за триона, като ще среже всичко, което му се изпречи. Трябва да сте наясно с времето, което отнема за спиране на острието след освобождаване на превключвателя.

## Допълнителни инструкции за безопасност за всички триони с двойни ножове

- a) **Използвайте подходящи ножове за цепене за използваните остриета.** За да работи ножа за цепене, той трябва да е по-плътен от тялото на острието, отколкото набора от зъбци на острието.
- b) **Регулирайте ножа за цепене, както е описано в това ръководство.** Неправилното поставяне, определяне на разстоянието и подравняването може да направи ножа за цепене неефективен при предотвратяване на откати.

- c) **За да работи ножа за цепене, той трябва да е захванат в работния детайл.** Ножът за цепене не е ефективен при предотвратяване на откат по време на токови удари.
- d) **Не работете с триона, ако ножа за цепене е огънат.** Дори най-малката пречка може да запави темпото на затваряне на щита.

## Допълнителни инструкции за безопасност за циркуляри

- **Носете защита за слуха.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- **Носете маска срещу прах.** Излагането на праховите частици може да предизвика затруднено дишане и евентуални наранявания.
- **Не използвайте остриета с по-голям или по-малък диаметър от препоръчителния.** За правилните размери на острието вижте техническите данни. Използвайте само остриетата, указани в това ръководство, които са в съгласие с EN 847-1.
- **Никога не използвайте образивни срязани колела.**

## Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещаване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

## Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DEWALT е двойно изолирано в съответствие с EN 60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако охранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DEWALT.

## Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.



Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 А.

## Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм<sup>2</sup>; максималната дължина е 30 м. При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

### Зарядни устройства

Зарядните устройства на DEWALT не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

### Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за батерии

**СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:** Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте **Техническите данни**).

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от удар. Не допускате навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DEWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



**ВНИМАНИЕ:** На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство преди да бъде почистено.

- **НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.

- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабелът да не бъде на място, където може да е настъпен, да се спънете в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.
- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел**—веднага ги предайте за смяна.
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** Занесете го в упълномощен сервизен център.
- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите.** Това ще намали риска от токов удар. Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.

### Зареждане на батерията (Фиг. А)







1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.

- Вкарайте батерийния пакет **14** в зарядното устройство, уверете се, че батерийния пакет е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще присветва продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
- Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъсната светлина на червената светлинка. Батерийния пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите батерийния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **15** на батерийния пакет.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да подситеgurите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

## Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане	
	Зареждане 
	Напълно зареден 
	Горещ/студен пакет закъснение* 

\*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато акумулаторният пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже, че батериите са дефектни, като няма да светне или като покаже знака за проблем в пакета или мигащият индикатор на зарядното.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

### Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство засече акумулаторния пакет, която е прекалено гореща или прекалено студена, автоматично започва режим горещ/студен пакет закъснение, като прекъсва зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батериен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батериен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

### Система за електронна защита

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава батерийния пакет срещу пренагряване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

### Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

### Инструкции за почистване на зарядното устройство



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар.** Изключете зарядното устройство от АС контакта преди почистване. От външната част на зарядното устройство можете да почистите наслажаванията и омасляванията с помощта на кърпа или мека, немтална четка. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструментa; никога не потапяйте в течност която и да е част на инструментa.

## Батерийни пакети

### Важни инструкции за безопасност за всички акумулаторни пакети

Когато поръчвате акумулаторен пакет за смяна, не забравяйте да включите каталожния номер и волтажа. Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате акумулаторния пакет и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ



- **Не зареждайте или не използвайте батерията в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
- **Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не изменяйте батерийния пакет по никакъв начин, за да го напъхате в несъвместимо зарядно устройство, понеже може да се повреди и да причини сериозни наранявания.**

• Зареждайте батерийните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.

• **НЕ** мокрете и не потапяйте във вода или други течности.

• **Не съхранявайте и не използвайте инструмента на места, където температурите може да достигнат или надхвърлят 40 C (104 F) (като открити или метални сгради през лятото).**

• **Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.**

Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.

• **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийния електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.

• **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне.

Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет.

Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпено). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети.

Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



**ВНИМАНИЕ:** Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане.

Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

## Транспортиране



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар.

Транспортирането на батерии може евентуално да предизвика пожар, ако клемите на батерията по невнимание влязат в контакт с проводими материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

Батериите DEWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоз на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38.3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоза на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DEWALT ще бъде изключено от класифициране като напълно регулиран клас 9 Опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DEWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на батерийния пакет не е по-голяма от 100 Whr.

Независимо от това дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетиране/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

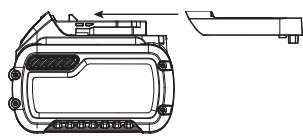
### Транспортиране на батерия FLEXVOLT™

Батерията на DEWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба** и **превоз**.

**Режим на употреба:** Когато батерията FLEXVOLT™ стои поотделно или е в продукт от DEWALT 18V, ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е в продукт с 54V или 108V (две 54V батерии) ще работи като 54V батерия.

**Режим на превоз:** Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™, батерията е в режим за превоз. Пазете капачето за транспортиране.

Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави



3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа указва 3 x 36 Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh всяка.

Примерни маркировки за употреба и превоз



Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).

### Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жегла или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте батерийните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно зареденият батериен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

### Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте **Светотехническо данни** за времето на зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели.



Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.



Само за употреба на закрито.



Извършете батерията с дължимата грижа за околната среда.

LI-ION



Зареждайте акумулаторните пакети DEWALT само със съответните зарядни устройства на DEWALT. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените DEWALT батерии със зарядно устройство DEWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте батерийният пакет.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капача за транспортиране).

Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).



ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

### Вид батерии

DCS520 работи на 54 волтови батерийни пакети.

Може да се използват акумулаторни пакети DCB546. Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

### Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Циркулярен трион
- 1 Шестоъгълен ключ
- 1 Li-Ion батерийни пакети (T1 модели)
- 2 Li-Ion батерийни пакети (T2 модели)
- 3 Литиево-йонни акумулаторни пакети (T3 модели)
- 1 Ръководство с инструкции

- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Вземете си време да прочетете задълбочено и с разбиране това ръководство преди започване на работа.

## Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Максимална дълбочина нарязане



Диаметър на острието

## Позиция на кода с датата (Фиг. А)

Кода с датата **16**, който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2016 XX XX

Година на производство

## Описание (Фиг. А)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- 1 Пусков превключвател
- 2 Превключвател вкл./изкл.
- 3 Основна дръжка
- 4 Железен плаз
- 5 Копче за регулиране на релсата
- 6 Мащаб на скосяване
- 7 Копчета за регулиране на наклона
- 8 Копчета за регулиране на дълбочината
- 9 Скала за дълбочината
- 10 Острие
- 11 Предна ръкохватка
- 12 Бутон за заключване на шпиндела
- 13 Лост за заключване на шпиндела
- 14 Акумулаторен пакет
- 15 Бутон за освобождаване на батерията
- 16 Код за дата
- 17 Изход за отделяне на праха
- 18 Копче анти-откат
- 19 Скоростен диск
- 20 Указател за гориво

## Предназначение

Акумулаторният циркулярен трион DCS520 е създаден за професионално рязане на дървени изделия.

**НЕ** използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Този високопроизводителен циркулярен трион е професионален електроинструмент.

**НЕ** допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

## СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или свалите/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само DEWALT акумулаторни пакети и зарядни устройства.

## Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (Фиг. А)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че батерийния пакет **14** е напълно зареден.

## Монтиране на акумулаторния пакет в инструмента

1. Подравнете батерийния пакет **14** с релсите, както е показано на фигура А.
2. Приплъзнете го навътре, докато акумулаторният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуе щракване, когато е поставен на място.

## Сваляне на акумулаторния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **15** и силно издърпайте батерийния пакет навън.
2. Вкарайте акумулаторния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.



## Батерийни пакети за нивото на зареденост (Фиг. А)

Някои батерийни пакети на DeWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За задействане на указателя за зареденост, натиснете и задръжте бутона на указателя **20**. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареждане. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за горивото няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктите компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

## Регулиране на наклона (Фиг. А)

Ъгълът на наклона може да се регулира между 0° и 47°.

1. Разхлатете копчетата за регулиране на наклона **7**.
2. Задайте ъгъл на наклона като наклоните челюстта на триона **4**, докато означителят не покаже желаният ъгъл на скалата за наклон **6**.
3. Затегнете копчето за регулиране на наклона **7**.

## Смяна на острието на триона (фиг. А–С)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не е необходимо за сваляте външния капак на острието **23** за да го смените.

1. Свалете батерийния пакет.
2. Натиснете заключващия бутон за шпиндела **12**.
3. Натиснете циркулярния трино надолу, докато спре (острието сменя позицията си).
4. Завъртете заключващия лост на шпиндела **13** по посока на часовниковата стрелка, докато спре.
5. Задръжте заключващия лост на шпиндела **13** надолу, и с помощта на шестостенен гаечен ключ, който се намира в предната дръжка **11**, завъртете острието, докато намерите позицията за заключване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Острието **10** сега е заключено и не може да се завърти на ръка.

6. Използвайте шестостенния гаечен ключ, за да завъртите закрепващия винт на острието **24** в посока, обратна на часовниковата стрелка, и да го свалите.
7. Свалете външния фланец **25** и използваното острие **10**. Поставете новото острие на вътрешния фланец **26**.
8. Свалете външния фланец **25** и закрепващия винт на острието **24**. Завъртете винта по посока на часовниковата стрелка на ръка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Посоката на въртене на острието на триона и въртенето на циркуляра ТРЯБВА да е еднаква.

9. Затегнете здраво винта за закрепване на ножа, като използвате шестостенния гаечен ключ.

10. Освободете и завъртете заключващия лост на шпиндела **13** по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато спре.
11. Преместете обратно циркулярния трион на горна позиция.
12. Натиснете пусковият превключвател **1** напред, за да излезете от режима за смяна на острието.

## Регулиране на двойния нож (фиг. А–С)

За правилното регулиране на двойния нож **21**, вижте Фигура С. Регулирайте луфта на двойния нож след смяна на острието на триона, или когато е необходимо.

1. Следвайте стъпките от 1–5 от **Смяна на острието на триона**.
2. Разхлатете винта за регулиране на двойния нож **22** с шестостенния гаечен ключ, и поставете двойния нож, както е показано на Фигура С.
3. Затегнете винта за регулиране на двойния нож **22**.
4. Завъртете заключващия лост на шпиндела **13** по посока, обратна часовниковата стрелка, докато спре.
5. Преместете обратно циркулярния трион на горна позиция.
6. Натиснете пусковият превключвател **1** напред, за да излезете от режима за смяна на острието.

## Регулиране на дълбочинното рязане (фиг. D)


Дълбочината на срязването може да бъде настроена на 0–59 мм без закрепване на водещата релса; със закрепена водеща релса: 0–55 мм


1. Разхлатете копчето за регулиране на дълбочината **8** и преместете указателя, за да промените дълбочината на рязане.
2. Затегнете копчето за регулиране на дълбочината **8**.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За оптимални резултати, оставете режещият диск да се подава от детайла с около 3 мм (Фиг. D).


## РАБОТА

### Инструкции за употреба

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

### Правилна позиция на ръцете (фиг. E)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно лично нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на внезапна реакция.

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на страничната дръжка **11**, а другата да е на основната дръжка **3**.

## Включване и изключване (Фиг. А)

Натиснете превключвателя за вкл./изкл. **2** за да включите циркуляра.

## Водене на инструмента (Фиг. А, Е, F)

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- **ВИНАГИ** закрепвайте обработвания детайл, за да не се размества по време на рязане.
  - **ВИНАГИ** избутвайте напред машината. **НИКОГА** не избутвайте машината назад към вас.
  - **ВИНАГИ** използвайте циркуляра с две ръце. Сложете едната ръка на основната дръжка **3** и другата ръка на предната дръжка **11** както е показано на Фигура Е.
  - **ВИНАГИ** използвайте скобата, за да държите релсата към обработвания детайл.
- Използвайте подходяща позиция на ръцете, за да водите правилно циркуляра.
  - Индикатора за рязане **27** показва линията на рязане за 0° и 47° срязвания (без водещата релса).
  - Индикатора за позицията на острието **29** показва позицията на острието за пълно потъване.
  - За оптимални резултати, захванете здраво долната част на обработвания детайл.

## Рязане

1. Поставете машината с предната част на плаза на триона **4** на обработвания детайл.
2. Натиснете пусковия превключвател **1** напред, след това натиснете превключвателя за вкл./изкл. **2** за да включите триона.
3. Натиснете надолу триона, за да настроите дълбочината на рязане и го натиснете напред по посока на рязането.

## Потъващи срязвания

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете откати, **ТРЯБВА** да следвате следните инструкции при потъващо срязване:

- Поставете машината на водещата релса и освободете копчето анти-откат **18** като го завъртите по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Включете машината и натиснете бавно триона надолу на настроената дълбочина на срязване и натиснете напред по посока на рязането. Индикатора за рязане **27** показва абсолютната предна и абсолютната задна точна на рязане на острието на триона (диаметър 165 мм) при максимална дълбочина на рязане и при използването на водещата релса.

- Ако се получи откат по време на потъващо срязване, завъртете копчето по посока, обратно на часовниковата стрелка **18** за да го освободите от релсата.
- Когато приключите с потъващото срязване, завъртете копчето за анти-откат **18** по посока на часовниковата стрелка в заключена позиция.

## Система на водещата релса (Фиг. А, F)

Водещите релси **28**, които са на разположение в различни дължини, дават възможност за прецизни, чисти срязвания и едновременно предпазва повърхността на обработвания детайл от повреди.

Във връзка с допълнителните аксесоари, точни ъглови срязвания, срязвания под ъгъл и довършителни работи могат да бъдат завършени с релсовата водеща система. Закрепването на обработвания детайл със скоби осигурява здраво закрепване и безопасна работа.

Луфта на водача на циркуляра трябва да е много малък за най-добри резултати при срязване и може да се настрои с двете копчета за настройка на релсата **5**.

1. Освободете винта, който е вътре в копчетата за регулиране на релсата **5** за да регулирате луфта.
2. Регулирайте копчето до заключване на триона на релсата.
3. Завъртете копчето назад, докато триона започне да се плъзга лесно.
4. Дръжте регулатора на релсата на позиция и затегнете отново винта.

**ЗАБЕЛЕЖКА: ВИНАГИ** регулирайте системата за използване с други релси.

## Предпазител против разцепване (Фиг. G, H)

Водещата релса **28** е оборудван с предпазител против разцепване **30** който трябва да се настрои преди първата употреба.

Предпазителя против разцепване **30** се намира на всеки ръб на водещата релса (**28** Фиг. G). Целта на този предпазител против разцепване е да се предостави на потребителя видима линия на рязане с диска, като се намали разцепването, което се появява по срязвания ръб на обработвания детайл по време на рязане.

**ВАЖНО: ВИНАГИ** четете и следвайте инструкциите от **Система на водещата релса** преди срязване на предпазителя против разцепване!

1. Настройте скоростта на циркуляра на ниво 7.
2. Поставете водещата релса **28** на отпадъчно парче дърво. Използвайте скоба, за да сте сигурни, че водещата релса е здраво закрепена към обработвания детайл. Това ще осигури точност.
3. Настройте циркуляра на 5 мм дълбочина на рязане.
4. Поставете триона на задния край на водещата релса.




5. Включете триона, натиснете го надолу на настроената дълбочина на срязване и срежете предпазителя против разцепване **30** по цялата дължина с едно продължително движение. Ръбът на предпазителя срещу разцепване сега отговаря напълно на срязващия ръб на диска.

За да оформите предпазителя против разцепване от другата страна на водещата релса, свалете циркуляра от релсата и въртете релсата на 180°. Повторете стъпки 1 до 4.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При желание, предпазителя против разцепване може да бъде наклонен до 45°, след това повторете стъпки от 1 до 4. Това дава възможност едната страна на релсата да прави паралелни срязвания и другата страна на релсата да е настроена на срязвания под наклон от 45° (Фиг. Н).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако предпазителя против разцепване е оформен за паралелно срязване от двете страни, когато уреда е наклонен, диска няма да работи точно до ръба на предпазителя против разцепване. Това е защото точката на въртене на наклона на уреда не е стационарен и диска се мести навън, когато уреда е наклонен.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от наранявания, **ВИНАГИ** закрепвайте водещата релса със скоба.

## Регулиране на скоростта (Фиг. А)

Скоростта може да се регулира между 2500 и 4200 об./мин. с помощта на скоростния диск **19**. Това ви дава възможност да оптимизирате скоростта на рязане според материала. Вижте за справка таблицата за вида материали и обхвата на скоростта.


Вид на материала за срязване	Обхват на скоростта
СOLIDНО ДЪРВО (твърдо, меко)	3-7
Талашити	4-7
Ламинирано дърво, греди, фурниrowани и дъски с покритие.	2-7
Хартия и картон	1-3


## Срязване с врата (Фиг. I)

1. Поставете циркуляра с външния предпазител **23** на чист, равен под.
2. Натиснете плаза **4** с предната страна на вратата към стопа за регулиране на дълбочината.

## Прахоулавяне (Фиг. А)

Вашият инструмент е оборудван с изход за извличане на праха **17**.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ** свързвайте циркуляра към прахоуловителя!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ** използвайте устройство за прахоулавяне, създадено в съответствие със съответните изисквания по отношение на излъчвания прах.

## ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или свалите/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.



### Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.



### Почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

## Допълнителни аксесоари



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

## Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете батерийния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)